

Описание

AllStar® — это шприц-ручка многократного использования для инъекционного введения инсулина. AllStar® может использоваться только с инсулиновыми картриджами группы компаний Санофи емкостью 3 мл (ml) (300 единиц (Units)) (U-100).

Никогда не используйте иглы повторно. Если Вы будете это делать, Вы можете не получить надлежащую дозу, поскольку игла может заблокироваться.

Никогда не давайте пользоваться шприц-ручкой и картриджем другим лицам, даже если игла была заменена. Вы можете передать другим людям серьезную инфекцию или получить серьезное инфекционное заболевание.

Никогда не используйте шприц-ручку, если она повреждена или если Вы не уверены, что она работает правильно.

При использовании различных типов инсулина необходимо использовать шприц-ручку другого цвета для каждого типа инсулина. У вас всегда должен быть резервный метод введения инсулина (например, запасной инсулиновый картридж и запасная шприц-ручка AllStar® или инсулиновый шприц U-100).

Обязательно выполняйте тест безопасности (см. ШАГ 4 ниже).

Научитесь делать инъекцию

- Прежде чем использовать шприц-ручку, обсудите со своим врачом, как нужно делать инъекцию.
- Попросите помочь Вам, если у Вас есть какие-либо проблемы с использованием шприц-ручки, например, если у Вас проблемы со зрением.
- Прежде чем использовать шприц-ручку, прочтите все указанные здесь инструкции. Если вы не будете следовать всем этим

інструкціям, ви можете получить слишком много или слишком мало инсулина.

- Сохраните эту брошюру — Вам может потребоваться прочитать ее снова.

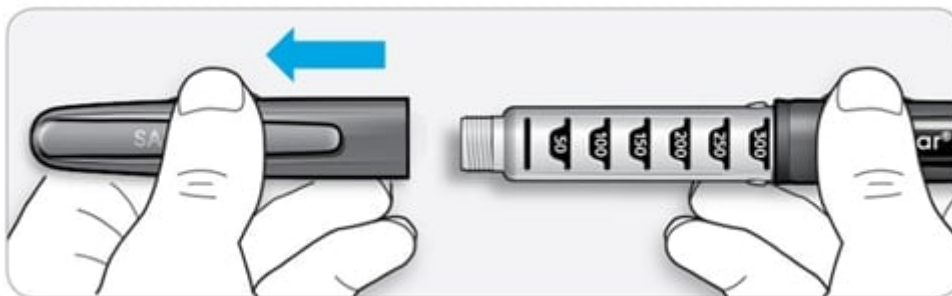


Способ применения

Шаг 1: Вставьте новый картридж

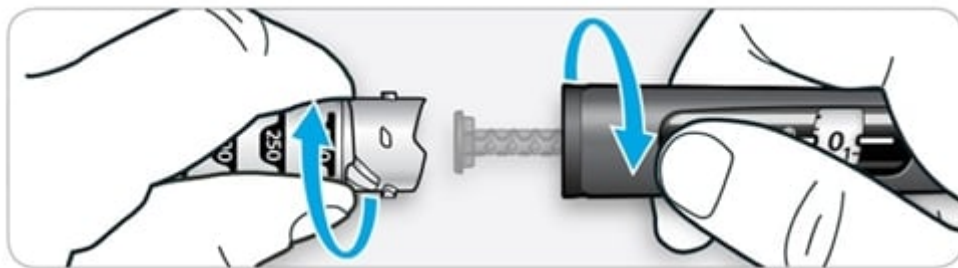
- Не заменяйте инсулиновый картридж, пока он не будет пустым, пока не истек его срок годности или пока он не сломался. Его можно использовать для многократных инъекций.
- Достаньте новый картридж из холодильника по крайней мере за 1 час до выполнения инъекции. Холодный инсулин более болезненный во время введения,

1А снимите колпачок с AllStar®.



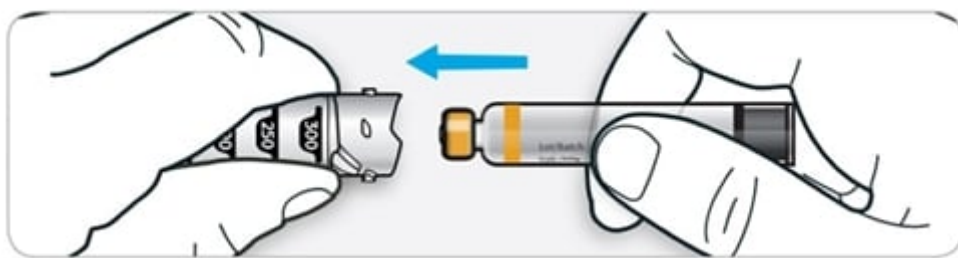
1В Отвинтите держатель картриджа от корпуса шприц-ручки.

- Если инсулиновой картридж необходимо заменить, снимите его с держателя картриджа и выбросьте.



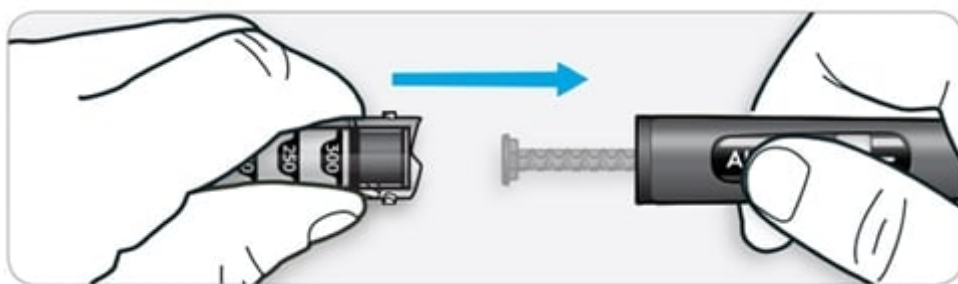
1C Проверьте маркировку на новом инсулиновом картридже относительно типа инсулина и даты окончания срока годности.

1D Вставьте новый картридж в держатель узким концом вперед

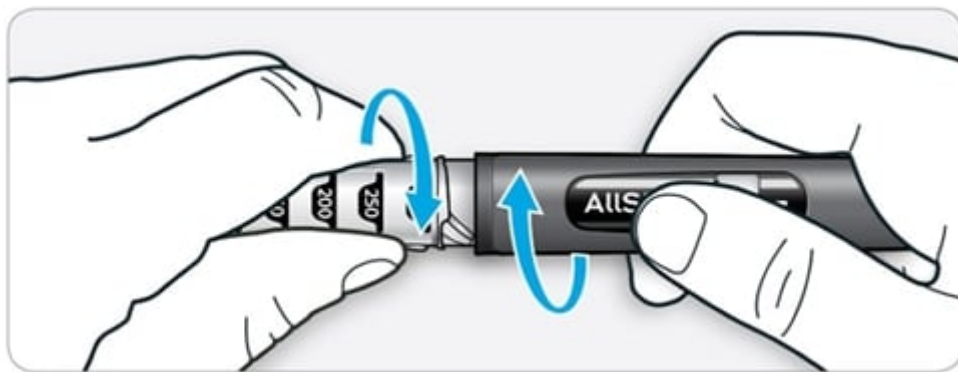


1E Выровняйте держатель инсулинового картриджа по одной линии с корпусом шприц-ручки и используйте резиновую пробку, чтобы втянуть поршень.

- Не нажимайте пусковую кнопку введения инсулина, втягивая поршень.



1F Крепко завинтите держатель картриджа обратно в корпус шприц-ручки, пока он не станет на место (при этом должен ощущаться щелчок).



1G Проверьте, чтобы знаки совмещения на держателе картриджа и на корпусе шприц-ручки были расположены таким образом, как показано на рисунке.

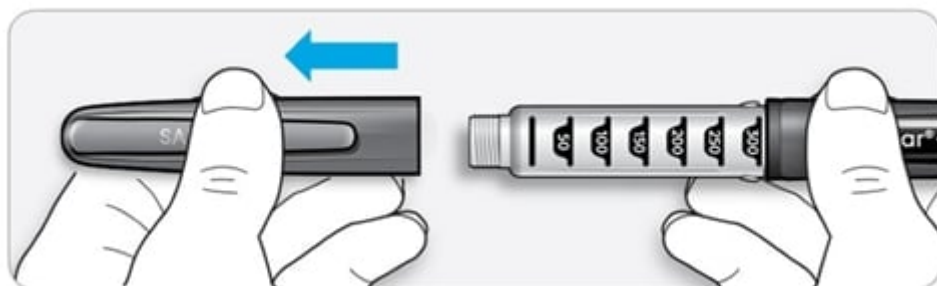


- Если они не располагаются правильно на одной линии, развинтите держатель картриджа и попробуйте снова.

Шаг 2: Проверьте Ваш инсулин

Проверяйте инсулин перед каждой инъекцией.

2A Снимите колпачок с AllStar®



2B Проверьте маркировку на инсулиновом картридже относительно типа инсулина и даты окончания срока годности.

- Убедитесь в том, что у Вас нужный Вам инсулин.

- Не используйте инсулин после окончания срока годности или после 28 дней использования.
- Не пользуйтесь поврежденным или сломанным инсулиновым картриджем.



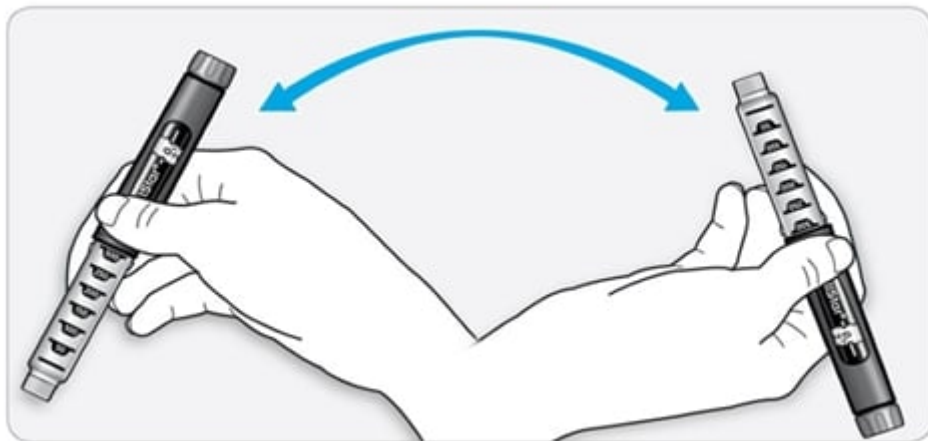
2С Проверяйте внешний вид инсулина перед каждой инъекцией:

Что касается прозрачных инсулинов (например, Лантус®, Эпайдра®, Инсуман Рапид®):

- Не используйте картридж, если инсулин мутный с виду, окрашен или содержит видимые дольки.

Что касается суспензий инсулинов (например, Инсуман Базал® или Инсуман Комб 25®):

- Для перемешивания инсулина переверните шприц-ручку вверх и вниз не менее 10 раз. Во избежание образования пены в картридже переворачивайте шприц-ручку.
- После перемешивания проверьте инсулин. Суспензии инсулинов должны иметь ровную молочно-белую окраску.



Если у Вас есть и другие шприц-ручки

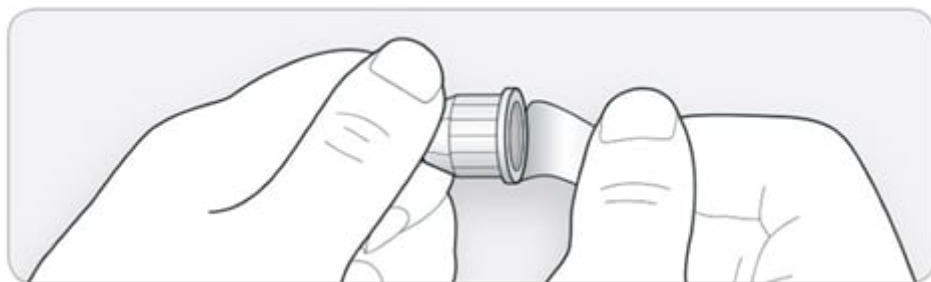
- Если у Вас есть и другие шприц-ручки, особенно важно убедиться в том, что Вы взяли правильный препарат.

Шаг 3: Присоедините иглу

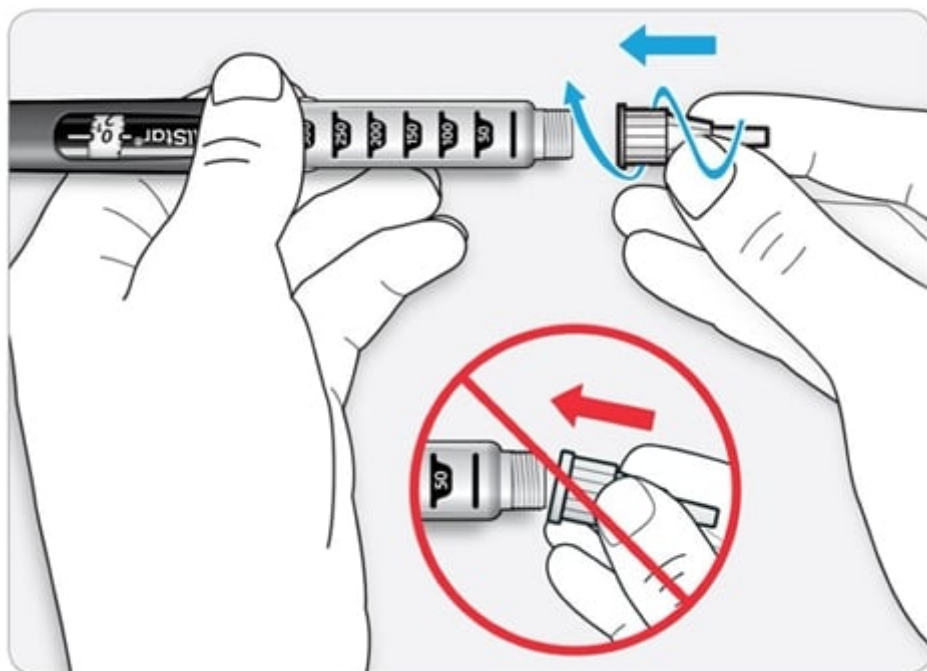
Не используйте иглы повторно. Для выполнения каждой инъекции всегда используйте новую стерильную иглу. Это помогает предотвращать блокировку игл, контаминацию и инфекции.

Всегда используйте только те иглы, которые совместимы с AllStai® (например, производства Artsana, Becton Dickinson, Ypsomed или Owen Mumford).

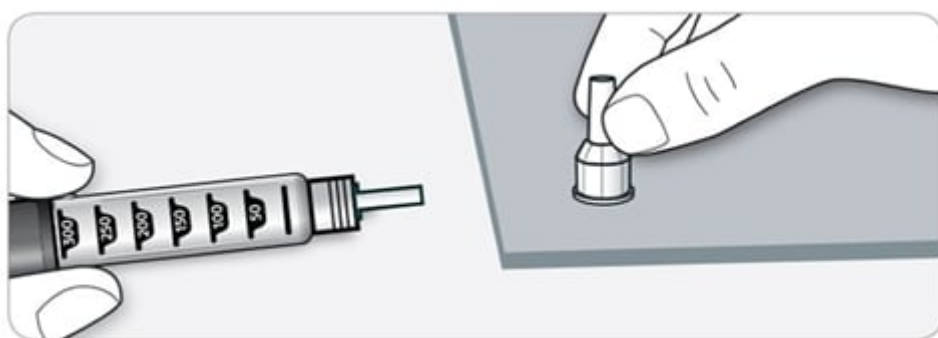
ЗА выньте иглу и отклейте защитную мембрану



ЗВ Держите иглу прямо и навинтите ее на шприц-ручку до закрепления. Не закручивайте иглу слишком сильно.



3С Снимите внешний колпачок с иглы. Сохраните его - он понадобится позже.



3D Снимите внутренний колпачок иглы и выбросьте его.



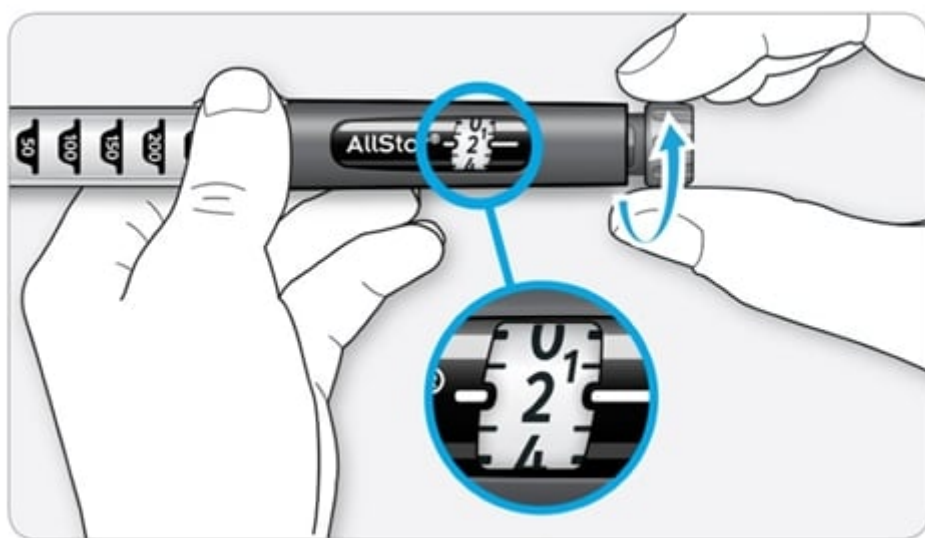
Обращение с иглами

- Обращайтесь с иглами с осторожностью — это необходимо, чтобы избежать уколов иглой и перекрестного инфицирования.
- Необходимо соблюдать особую осторожность, если инъекцию Вам выполняет другое лицо.

Шаг 4: Выполните тест безопасности Всегда выполняйте тест безопасности после того, как вы вставите новый инсулиновый картридж, и перед каждой инъекцией, чтобы:

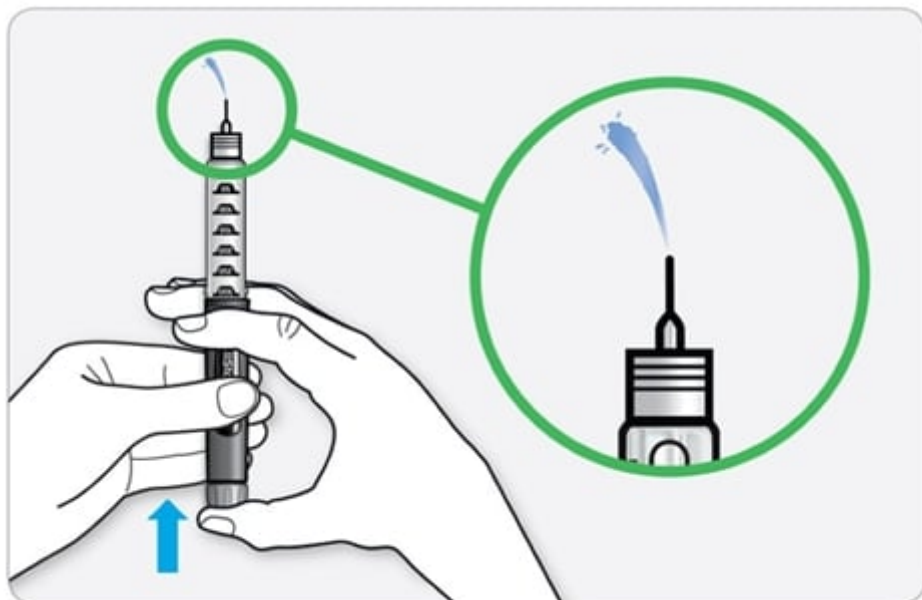
- проверить Вашу шприц-ручку и иглу и убедиться, что они работают должным образом,
- убедиться в том, что Вы получите необходимую Вам дозу инсулина.

4А Выберите 2 единицы, вращая переключатель для выбора дозы, пока указатель дозы не будет указывать на риск с цифрой 2.



4В Нажмите кнопку для выполнения инъекции до упора.

- Если из кончика иглы будет выходить инсулин, шприц-ручка работает правильно.



Если инсулин не выходит:

Прежде чем Вы сможете увидеть инсулин, может потребоваться повторить этот шаг до 3 раз.

Если инсулин не будет выходить после третьего раза, может быть заблокирована игла. Если такое произойдет:

- замените иглу (см. ШАГ 7 и ШАГ 3),
- проверьте, установлен ли картридж правильно или не поврежден ли он и правильно загружен,
- а затем выполните тест на безопасность повторно (ШАГ 4). Если Вы увидите пузырьки воздуха • Вы можете увидеть пузырьки воздуха в инсулине. Это нормальное явление, они не повредят вам.

Шаг 5: Выберите дозу

5А Убедитесь, что игла подсоединена к шприц-ручке и что указатель дозы указывает на «0».



5В Вращайте переключатель для выбора дозы, пока указатель дозы не будет указывать на нужную дозу.



Парные числа показывают на уровне указателя дозы



Пример. Установлена доза 30

Нечетные числа показываются в виде штрихов между четными числами.



Пример. Установлена доза 15

- Если вы перевернете переключатель дальше, чем требуется. Вы можете повернуть его обратно.
 - Если в шприц-ручке осталось недостаточно единиц для вашей дозы, переключатель для выбора дозы остановится после набора того количества оставшихся в шприц-ручке.
 - Если Вы не можете набрать полную дозу, назначенную Вам, Вы можете или
1. ввести оставшееся количество инсулина (ШАГ 6-7), после чего заменить картридж новым картриджем (ШАГ 1) и ввести то количество единиц, которых Вам не хватает до полной дозы (ШАГ 2-7).
 2. или выбросить оставшиеся замены картриджа и ввести полную дозу (ШАГ 1-7).

Количество единиц инсулина в Вашей шприц-ручке

- Ваша шприц-ручка содержит всего 300 единиц (Units) инсулина. Вы можете выбрать дозы от 1 до 80 единиц (Units) с шагом в 1 единицу. Каждый инсулиновый картридж может использоваться для многократных инъекций до тех пор, пока он не будет пустым или пока не истечет его срок годности. Вы можете примерно оценить, сколько единиц инсулина осталось в шприц-ручке, посмотрев, где находится резиновая пробка по отношению к инсулиновой шкале.

Шаг 6: Введите необходимую Вам дозу Если Вы почувствуете, что Вам трудно нажимать на кнопку для выполнения инъекции, не прилагайте силу для ее нажатия, поскольку это может сломать Вашу шприц-ручку. Для помощи ознакомьтесь с разделом ниже.

6А Выберите место инъекции, как показано на рисунке выше («Место для выполнения инъекций»). Очистите участок кожи, в который собираетесь выполнять инъекцию (например, протирая спиртом).

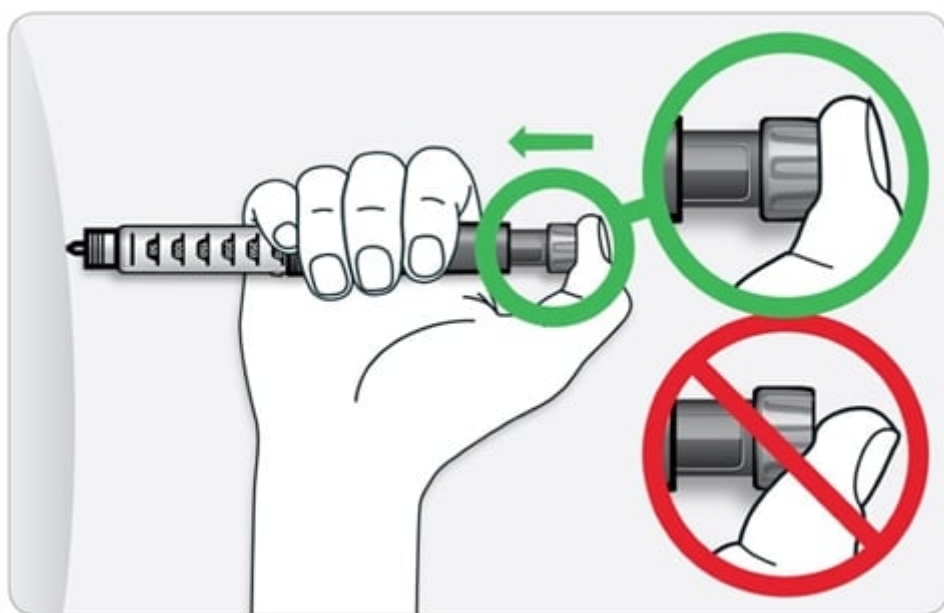
6В Введите иглу в кожу так, как показывал врач.

- При этом пока не прикасайтесь к кнопке для выполнения инъекции.



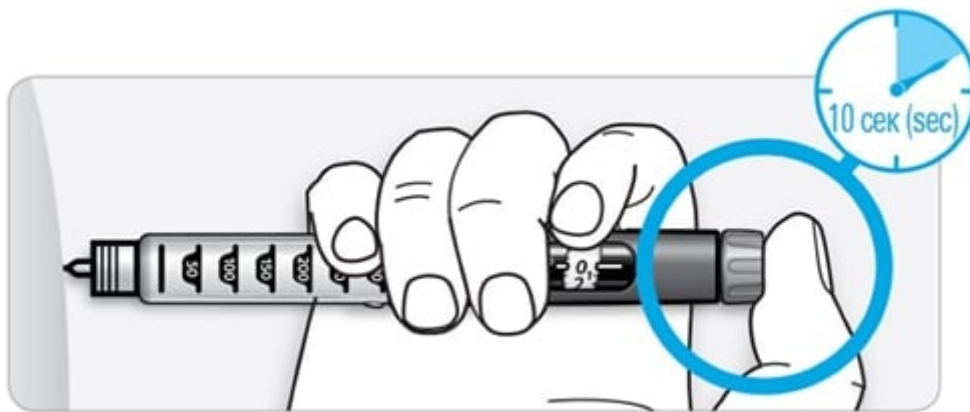
6C Положите палец руки на кнопку для выполнения инъекции. Затем медленно нажмите ее до упора и удерживайте в таком положении.

- Не нажимайте кнопку под углом.



6D Удерживайте кнопку для выполнения инъекции в нажатом положении и после того, как Вы увидите в окне отображения дозы «0», медленно сосчитайте до 10.

- Это необходимо, чтобы убедиться в получении полной дозы препарата.



6Е После удержания кнопки и медленного вычисления до 10 отпустите кнопку для выполнения инъекции. После этого извлеките иглу из кожи.

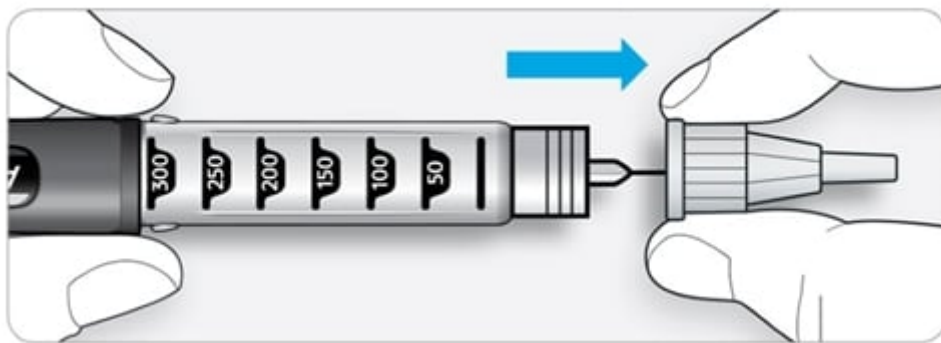
Если Вы почувствуете, что Вам трудно нажимать кнопку для выполнения инъекции:

- Замените иглу (см. ШАГ 7 и ШАГ 3), затем выполните тест безопасности (см. ШАГ 4).
- Если Вам все еще трудно нажать кнопку, замените картридж или не используйте шприц-ручку.

Шаг 7: Отсоедините иглу Обращайтесь с иглами с осторожностью – это необходимо, чтобы избежать уколов иглой и перекрестного инфицирования. Не надевайте внутренний колпачок иглы снова. Не храните шприц-ручку AllStar® в холодильнике.

7А Возьмите внешний колпачок иглы за его широкую часть. Держите иглу прямо и введите ее в наружный колпачок иглы. После этого крепко прижмите их друг к другу.

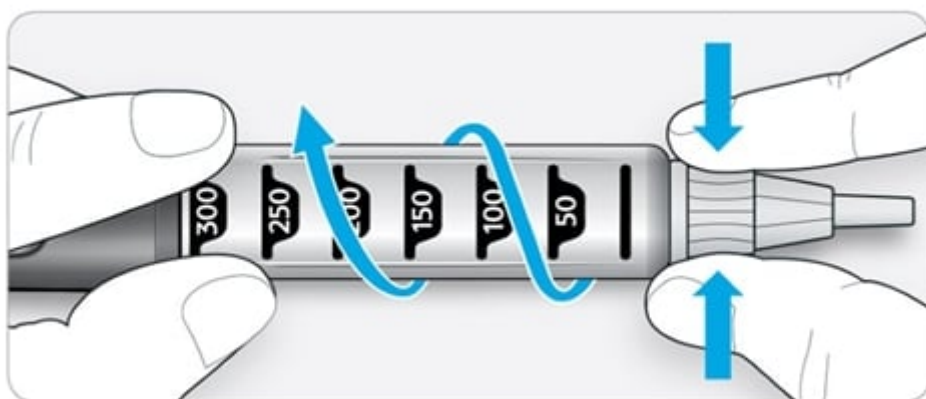
- Игла может проколоть колпачок, если он надевается под углом.



7В Возьмите внешний колпачок иглы за его широкую часть и сожмите его в этом месте.

Другой рукой поверните шприц-ручку несколько раз для отсоединения иглы.

- Если игла не отсоединилась с первого раза, попробуйте снова

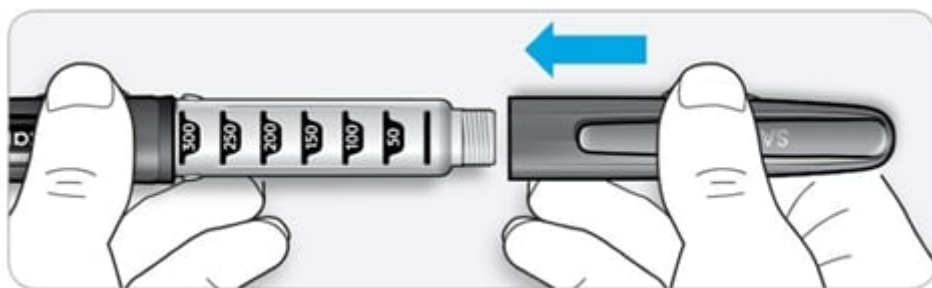


7С Проведите безопасное уничтожение иглы. Утилизируйте использованные иглы в соответствии с местными требованиями, например, поместив в прокалываемый контейнер или в соответствии с инструкциями врача.



7D Наденьте колпачок шприц-ручки обратно на шприц-ручку.

- Каждый инсулиновый картридж можно использовать для многократных инъекций. Шприц-ручку AllStar® следует хранить с инсулиновым картриджем, установленным в нее, и она должна быть готова для последующего введения инсулина.
- Не кладите шприц-ручку в холодильник.



Условия хранения

Использовать до:

Шприц-ручка AllStar® сконструирована таким образом, чтобы ее можно было использовать в течение периода до 3 лет с момента ее первого применения. Не используйте шприц-ручку AllStar® более 3 лет. После 3 лет обратитесь к Вашему врачу, чтобы получить новую шприц-ручку AllStar®. Проведите безопасную утилизацию шприц-ручки в соответствии с местными требованиями и рекомендациями врача.

Как хранить шприц-ручку

Храните шприц-ручку AllStar® и инсулиновые картриджи в недоступном для детей месте и вне поля зрения. Шприц-ручку AllStar® следует хранить с инсулиновым картриджем, установленным в ней. Не храните шприц-ручку AllStar® с подсоединенной иглой. Храните шприц-ручку с подсоединенным колпачком. Не храните шприц-ручку AllStar® в холодильнике. Не замораживать шприц-ручку AllStar®. В зависимости от того, какой инсулин содержится в установленном картридже, шприц-ручку AllStar® следует хранить при комнатной температуре AllStar® до 25 °C или до 30 °C. Пожалуйста, ознакомьтесь с рекомендациями по хранению шприц-ручки AllStar® вместе с установленным в ней инсулиновым картриджем в инструкции по медицинскому применению соответствующего инсулина.

Без картриджа шприц-ручка AllStar® может храниться при температуре до 30 °C.